

A1.14 Date del calendario e festività



De basisdata en feestdagen

Il calendario	<i>(de kalender)</i>	Pasquetta	<i>(Tweede Paasdag)</i>
Il Natale	<i>(Kerstmis)</i>	Carnevale	<i>(Carnaval)</i>
Capodanno	<i>(Nieuwjaar)</i>	La vacanza	<i>(de vakantie)</i>
La Vigilia di Capodanno	<i>(Oudjaarsavond)</i>	Buon anno nuovo!	<i>(Gelukkig nieuwjaar!)</i>
Pasqua	<i>(Pasen)</i>	Decorare	<i>(Versieren)</i>

1. Dialogo: Due colleghi parlano delle vacanze di dicembre (QR: Audio)



- Paolo:** Hai guardato il calendario delle vacanze in ufficio? *(Heb je de vakantiekalender op kantoor bekeken?)*
- Anna:** Sì, chiudiamo il 22 dicembre, giusto? *(Ja, we sluiten op 22 december, toch?)*
- Paolo:** Esatto. Tu resti in città per Natale? *(Precies. Blijf jij met Kerst in de stad?)*
- Anna:** Sì, i miei genitori vengono da me il 25 dicembre. *(Ja, mijn ouders komen op 25 december naar mij toe.)*
- Paolo:** Che bello! Io invece parto il giorno dopo, il 26 dicembre. *(Wat leuk! Ik vertrek juist de dag erna, op 26 december.)*
- Anna:** E a Capodanno? Hai programmi? *(En met Oud en Nieuw? Heb je plannen?)*
- Paolo:** Faccio una cena con amici il 31 dicembre. *(Ik geef op 31 december een etentje met vrienden.)*
- Anna:** Io invece lavoro anche il 1° gennaio, purtroppo. *(Ik werk helaas ook op 1 januari.)*
- Paolo:** Dai! Almeno possiamo decorare l'ufficio prima. *(Kom op! Dan kunnen we tenminste het kantoor van tevoren versieren.)*
- Anna:** Buona idea. Che ne dici del 7 dicembre? *(Goed idee. Wat denk je van 7 december?)*
- Paolo:** Perfetto. Così l'ufficio è pronto per le feste! *(Perfect. Zo is het kantoor klaar voor de feestdagen!)*

- Quando chiude l'ufficio? *(Wanneer sluit het kantoor?)*
 - Il 31 dicembre.
 - Il 22 dicembre.
 - Il 25 dicembre.
 - Il 1° gennaio.
- Cosa fa Paolo il 31 dicembre? *(Wat doet Paolo op 31 december?)*
 - Parte per le vacanze.
 - Decora l'ufficio con i colleghi.
 - Fa una cena con amici.
 - Lavora in ufficio.

1-b 2-c



2. Grammatica: Hoe wordt de datum gevormd?

Om een datum in het Italiaans te vormen, gebruik je het formaat 'dag + maand + jaar'.

1. Het jaar wordt altijd na de maand geschreven zonder lidwoord.
2. De eerste dag van de maand wordt uitgedrukt met een rangtelwoord. De andere dagen worden uitgedrukt met hoofdtelwoorden. Esempio: 'primo aprile' (April 1st); '3 aprile' (April 3rd).

Formato (Formaat)	Esempio (Voorbeeld)
Data completa (Volledige datum)	1 gennaio 2023 (1 januari 2023)
Data senza l'anno (Datum zonder het jaar)	15 agosto (15 augustus)
Data con il giorno della settimana (Datum met de dag van de week)	Martedì, 5 luglio 2022 (Dinsdag, 5 juli 2022)
Domanda (Vraag)	Che giorno è oggi? - E' il 3 aprile. (Welke dag is het vandaag? - Het is 3 april.)
Uso in contesto (Gebruik in context)	Le vacanze iniziano il 15 giugno. (De vakantie begint op 15 juni.)

Voor feestdagen gebruikt men vaak de dag zonder lidwoord: 'Natale', 'Pasqua'.

1. Le ferie iniziano _____ 15 agosto e finiscono il 30 agosto. (De vakantie begint op 15 augustus en eindigt op 30 augustus.)
a. 15° b. il c. lo d. del
2. La tua vacanza è dal _____ giugno 2024 al 10 giugno 2024. (Jouw vakantie is van 1 juni 2024 tot 10 juni 2024.)
a. primo b. 1 c. uno d. 1°
3. A _____ non lavoro; torno in ufficio il 27 dicembre. (Met Kerst werk ik niet; ik ga op 27 december terug naar kantoor.)
a. Natale b. Natale 25 c. il Natale d. di Natale
4. La riunione per il nuovo progetto è _____, 5 marzo 2024. (De vergadering voor het nieuwe project is dinsdag 5 maart 2024.)
a. martedì b. 5 martedì c. il martedì d. Martedì il

1. il 2. primo 3. Natale 4. martedì

3.Oefeningen

1. Koppel elk begin aan het juiste einde.

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Le vacanze iniziano | a. l'ufficio con le luci. |
| 2. A Capodanno diciamo sempre | b. «Buon anno nuovo!». |
| 3. Per Natale voglio decorare | c. È il 3 aprile. |
| 4. Che giorno è oggi? | d. il 15 giugno. |



1-d: De vakantie begint op 15 juni. **2-b:** Met nieuwjaar zeggen we altijd «Gelukkig nieuwjaar!». **3-a:** Met Kerstmis wil ik het kantoor versieren met lichtjes. **4-c:** Welke dag is het vandaag? Het is 3 april.



2. E-mail van kantoor: sluiting voor de feestdagen (QR: Audio)

Vul de lege plekken in: decoriamo, vacanza, buon anno nuovo, calendario, calendario, Natale, Capodanno

Gentili colleghi,

vi ricordiamo il (1) _____ delle prossime festività. L'ufficio è chiuso il 24 e il 25 dicembre per (2) _____ e riapre il 27 dicembre. Il 31 dicembre lavoriamo solo la mattina; il 1° gennaio l'ufficio è chiuso per (3) _____. Il 6 gennaio siamo aperti normalmente. Per chi vuole, il 20 dicembre (4) _____ l'ufficio dopo le 17.

Vi chiediamo di controllare le vostre ferie sul (5) _____ aziendale e di scrivere una email a Risorse Umane se volete fare una (6) _____ più lunga. Vi auguriamo buone feste e un (7) _____ !

Beste collega's,

Wij herinneren jullie aan de kalender van de komende feestdagen. Het kantoor is gesloten op 24 en 25 december voor Kerstmis en gaat weer open op 27 december. Op 31 december werken we alleen 's ochtends; op 1 januari is het kantoor gesloten voor Nieuwjaar. Op 6 januari zijn we normaal geopend. Voor wie wil: op 20 december versieren we het kantoor na 17.00 uur.

We vragen jullie om jullie verlof in de bedrijfsagenda te controleren en een e-mail te sturen naar HR als jullie een langere vakantie willen. We wensen jullie fijne feestdagen en een gelukkig nieuwjaar!

(1) calendario, (2) Natale, (3) Capodanno, (4) decoriamo, (5) calendario, (6) vacanza, (7) buon anno nuovo



3. Luister naar de audiofragmenten en kies de juiste oplossing. (QR: Audio)

- Quando comincia la vacanza della speaker? (*Wanneer begint de vakantie van de speaker?*)
 - Il 1° agosto, all'inizio del mese.
 - Il 15 agosto, giorno di festa.
 - Il 22 agosto, quando torna la speaker.
- Per quale festività l'ufficio resta chiuso? (*Voor welke feestdag blijft het kantoor gesloten?*)
 - Per Natale, dal 24 al 26 dicembre.
 - Per Capodanno, alla fine dell'anno.
 - Per Pasqua, in primavera.

1-b 2-a

4. Kies de juiste oplossing

- A Capodanno la mia famiglia _____ sempre il _____ (*Met Nieuwjaar versiert mijn familie altijd de woonkamer met lichtjes.*)
 - decoriamo
 - decorate
 - decora
 - decorano
- Per Natale noi _____ l'ufficio il 15 dicembre. (*Met Kerst versieren wij het kantoor op 15 december.*)
 - decoriamo
 - decorate
 - decora
 - decorano
- Il 1° gennaio io _____ il balcone con una _____ (*Op 1 januari versier ik het balkon met een kleine vlag voor het nieuwe jaar.*)
 - decora
 - decoro
 - decorare
 - decori

1. decora 2. decoriamo 3. decoro

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)



Pianificare le vacanze di Natale

Marco, collega italiano: *Anna, guardo il calendario: quando prendi le vacanze di Natale? (Anna, ik kijk naar de kalender: wanneer neem je kerstvakantie?)*

Anna, nuova collega: *Sono in vacanza dal 24 dicembre al 6 gennaio. (Ik heb vakantie van 24 december tot 6 januari.)*

Marco, collega italiano: *Va bene, così io copro il lavoro a Natale e tu torni per Capodanno. (Oké, dan neem ik het werk over met Kerstmis en jij bent terug voor Nieuwjaar.)*

Anna, nuova collega: *Perfetto, il 2 gennaio sono in ufficio. Buon anno nuovo! (Perfect, op 2 januari ben ik op kantoor. Gelukkig nieuwjaar!)*

- Quando è in vacanza Anna?
-

6. Oefen in tweetallen of met je docent. (QR: AI+)



1. Sei in ufficio in Italia. Vuoi chiedere al tuo capo le ferie per la settimana di Natale. Fai una domanda semplice su "il Natale" e le tue vacanze. (Usa: il Natale, la vacanza, posso...)

2. Scrivi un breve messaggio a un collega italiano il 31 dicembre. Fai un augurio per l'anno nuovo. (Usa: Capodanno, Buon anno nuovo!, ciao)

7. Schrijf 4 of 5 zinnen om te zeggen wanneer jouw kantoor sluit voor de feestdagen en wat jij met Kerstmis of met Nieuwjaar doet. (QR: AI+)



Il mio ufficio è chiuso il... / Vado in vacanza dal... al... / A Natale di solito... / A Capodanno festeggio con...

Belangrijke werkwoorden

Decorare (*decoreren*)

io	Presente
tu	decoro
lui/lei	decori
noi	decora
voi	decoriamo
loro	decorate
	decorano